

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação de Beneficência “Si Miu” de Coloane/Associação de Beneficência “Quatro Pagodes” de Coloane**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零六年十二月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 156/2006。

**“Associação de Beneficência ‘Si Miu’ de Coloane/Associação de Beneficência ‘Quatro Pagodes’ de Coloane”**

(修改章程)

第一條

“Associação de Beneficência ‘Si Miu’ de Coloane ou Associação de Beneficência ‘Quatro Pagodes’ de Coloane”，中文拼音名稱“Lou Van Kai Fong Si Miu Chi Sin Vui”，中文名稱為“路環街坊四廟慈善會”。

第七條

慈善會基金的管理，實施本章程之規定及股東大會決議，由會員大會負責，會員大會由一位主席，八位副主席，一名秘書，一名委員組成。

第八條

理事會由一位理事長，五位副理事，一名秘書，二名財政，十八名理事組成，每三年選舉一次，並可以連任或改選。

第二十三條

監事會由一位監事長，二位副監事長，一名秘書，三名監事組成，每三年選舉一次，並可以連任或改選。

二零零六年十二月六日於第一公證署

助理員 Norma Maria de Assis Marques

(是項刊登費用為 \$668.00)  
(Custo desta publicação \$ 668,00)

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

**澳門稅務學會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零六年十二月一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 155/2006。

**Alteração de estatutos**

*Artigo segundo*

*Um.* A sede da Associação é em Macau, na Rua Jorge Álvares, número 7, Edifício Viva Court, 13.º andar, moradia «C».

*Dois.* A sede da Associação pode ser mudada para qualquer sítio de Macau, desde que a Assembleia Geral assim a aprove.

*Artigo décimo segundo*

*Um.* Mantém-se.

*Dois.* O mandato dos membros dos órgãos sociais é de dois anos, podendo ser reeleitos por mais vezes.

二零零六年十一月三十日於第一公證署

助理員 Maria Fatima Pedro

(是項刊登費用為 \$442.00)  
(Custo desta publicação \$ 442,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

**澳門敲擊樂協會**

葡文名稱為 “Associação de Percussão de Macau”

英文名稱為 “Macao Percussion Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年十一月三十日，存檔於本署之2006/ASS/M3檔案組內，編號為212號，有關條文內容如下：

## 澳門敲擊樂協會章程

### 第一章 總則

第一條——本會名稱：

中文名稱為【澳門敲擊樂協會】；

葡文名稱為【Associação de Percussão de Macau】；

英文名稱為【Macao Percussion Association】。

第二條——本會會址：

一、會址設於澳門羅神父街44號幸運閣 25/P；

二、本會可經由理事會議決更改會址。

第三條——宗旨：

本會為非牟利團體，宗旨為推廣澳門敲擊樂，培養澳門音樂人才，提供會員排練培訓及演出機會。

### 第二章 會員

第四條——凡有意推廣敲擊樂、對敲擊樂有興趣或有意學習敲擊樂和參予演出機會者，並願意遵守本會會章，經本會理事會通過後，均可成為本會會員。

第五條——會員之權益：

一、參與會員大會會議；

二、有選舉權與被選舉權；

三、參與本會舉辦之各項活動。

第六條——會員之義務：

一、遵守本會章程及會員大會之決議；

二、協助本會發展並提高本會聲譽；

三、繳納由理事會訂定之入會費及按時繳交年費。

### 第三章 組織架構

第七條——本會設立下列架構，成員任期三年，可連選連任：

一、會員大會；

- 二、理事會；  
三、監事會。

第八條——會員大會的組成、權限及運作：

一、會員大會的組成：由所有會員組成，是本會最高權力機構。會員大會設主席一名及副主席一名。

二、會員大會的權限：

- 1、通過、修改及解釋本會章程；
- 2、選舉及罷免理事會及監事會各級成員；
- 3、定出本會工作方針；
- 4、審議及通過理事會提交之年度工作，財務報告及次年度工作計劃；
- 5、審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

三、會員大會的運作：

- 1、會員大會每年舉行平常會議一次，由主席主持及召開。應理事會提議，亦可召開特別會議。
- 2、會員大會的決議取決於出席會員之多數票，但修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會的組成及職權：

- 一、理事會之組成：由單數成員組成，其中一人為理事長。
- 二、理事會之職權：
  - 1、確保執行本會章程；
  - 2、負責會內之行政及財政工作；
  - 3、向會員大會提交年度工作、財務報告及次年度工作計劃；
  - 4、執行會員大會通過之決議；
  - 5、安排及協助會員大會會議的召開工作。

第十條——監事會的組成及職權：

- 一、監事會之組成：由單數成員組成，其中一人為監事長。
- 二、監事會之職權：
  - 1、對每年由理事會提交之年度工作及財務報告向會員大會提交意見書；
  - 2、監察理事會對會員大會決議的執行；
  - 3、監督各項會務工作的進行。

## 第四章 經費

第十一條——經費來源：

- 一、會員繳付的入會費及年費；
- 二、政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈；
- 三、本會開展各項活動的各種收入。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Novembro de dois mil e seis. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$1,834.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 834,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

**Igreja Evangélica Dragon Garden de Macau**

英文名稱為 “Dragon Garden Macau Evangelical Church”

拼音名稱為 “Ou Mun Suen Kau Wui Long Iun Tong”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零六年十一月三十日，存檔於本署之 2006/ASS/M3 檔案組內，編號為 211 號，有關修改之條文內容如下：

### 香港宣教會（澳門區） 組織大綱

一、本區會命名為香港宣教會（澳門區），英文為 Hong Kong Evangelical Church (Macao Region) (以下簡稱為「本區會」)。

二、本區會註冊辦事處在澳門特別行政區。

會址為澳門俾利喇街，181 號，龍園大廈，躍龍閣，五樓 L 座。

三、本區會為香港宣教會在澳門設立的屬會。

香港宣教會接收及承擔香港宣教會（澳門區）的所有資產及責任。並保存與管理之，繼承、延續該香港宣教會（澳門區）作為一純粹的宗教、傳道、教育及慈善性質之團體。

區)作為一純粹的宗教、傳道、教育及慈善性質之團體。

四、本區會設立宗旨如下：

a. 依照聖經真理傳福音於萬民、教訓信徒遵行聖道、建立總會制之自立地方教會、凡事榮耀神。

b. 培養成員或會員間手足般之交往。

c. 促進教會、會員與有關人員在信仰、團契及有效佈道上，彼此合作與團結。

d. 進行或協助興辦、購買、建築、維持、改良、管理與監督地方教會、福音堂、聖經學校、神學院、基督教青年中心、出版社、書局、圖書館、閱覽室、診療所及其他宗教與慈善場所。

e. 本區會得興辦、維持、辦理、管理與經營不牟利學校，使一般學生獲得健全的宗教及普通教育，並在校內舉行演講、展覽、集會、特別課程及研討會，直接或間接推廣基督教義、普通教育及職業教育。凡本區會轄下各學校，各級學生均須修習聖經課；所有學術性及其他教授，必須合乎聖經真理。

五、a. 本區會之收入及財產，不論何時獲得者，應只用於促進本組織大綱中之宗旨。

b. 所有本區會屬下地方教會及機構之收入皆為本區會之收入，得由本區會全數管理。

六、本區會現行之組織大綱或組織章程所載各項規定不得增加、更改或修訂，但先行呈請身份證明局局長獲得書面批准者，則屬例外；至於章程第 92 條信仰條文，必須跟從香港宣教會組織大綱與組織章程。

七、如果香港宣教會認為本區會再無需要存在的時候，可將本區會消滅。

八、當本區會需要消滅時，如仍有任何財物餘下，則餘下財物不得支付或分配予本區會會員，但可給予或移交予香港宣教會。如香港宣教會未能履行是項接收工作，而本區會會員又未能有所決定時，則由法院應檢察院、清算人、任一會員或利害關係人之聲請，將財產給予另一法人或澳門地區，並確保儘量實現該已消滅之法人之宗旨。

### 香港宣教會（澳門區） 組織章程 引言

1. 在闡釋本章程時，除非與主旨不一致，否則，下述詞句之意義如下：

「本區會」指香港宣教會（澳門區）。

「地方教會」指隸屬於香港宣教會（澳門區）而成員有15名或以上之會眾。

「聖工人員」指香港宣教會（澳門區）聘請之牧師及傳道人。

「監事會」指香港宣教會（澳門區）當時在任之監事，或（如文意所需）出席監事會會議並參加投票表決之大多數監事。

「理事會」指香港宣教會（澳門區）當時在任之理事，或（如文意所需）出席理事會會議並參加投票表決之大多數理事。

「主席及副主席」指本區會理事會之主席及副主席。

「書面」指手寫、印刷、石印或其他將文字以可見形式複現或複製之方式。

「牧師」指任何根據香港宣教會（澳門區）禮儀而按立之聖工人員，或根據與香港宣教會（澳門區）宗旨相符之禮儀而按立之聖工人員。

「執事會」指由各地方教會自行選出的委員會而且得到理事會批准的委員會。主要工作是按理事會的議決管理地方教會。（未自立之堂會稱為堂務委員會）。

「會員」指在本區會受洗加入教會之會員或與本區會信仰相同的教會受洗之人士在申請轉入本區會且獲理事會接納成為會員之人士。

「會員代表大會」是指由本區會屬下之各地方教會按比例選出的代表及香港宣教會董事會委派之會員代表所舉行的會員代表大會；為本區會之最高權力架構。

表示男性之字句得包括女性及無性之字句。

## 宗旨

2、本區會為著執行本區會組織大綱所述之宗旨而設立。

## 會員

3、指在本區會受洗加入教會之會員或與本區會信仰相同的教會受洗之人士在申請轉入本區會且獲理事會接納成為會員之人士。各會員當盡其所能，促進教會宗旨及其影響力。

4、會員若於上一年度出席崇拜超過26次者可參加所屬之地方教會之會員大會；有選舉，被選權及投票權。

5、所有會員可隨時申請退會或轉會。

6、如會員行為妨礙本區會進展，或損害本區會利益，或故意拒絕遵守，或忽視遵守本區會章程，或有失基督徒體統，

則理事會可召集特別會議，經由當時任職理事者不少於四分之三之大多數通過，得開除該會員會籍。

## 會員代表

7、本區會理事會所接納之其他人士得為本區會會員代表。

8、凡成員不少於15名之地方教會，可以書面向理事會申請接納其委派之代表為本區會會員代表。地方教會可推舉為本區會會員之代表人數及資格，得照下列所定之原則：

a. 成員不超過20名之地方教會，得派信徒代表一人。

b. 成員在20名以上而40名以下之地方教會，得派信徒代表二人。

c. 成員超過40名之地方教會，得派信徒代表三人。

9、所有聖工人員於試用期（一年）滿後，需轉入本區會會籍，並以書面向本區會申請為本區會會員代表，在試用期內之同工，需申請列席「會員代表大會」。

10、理事會可以自行決定接納五名姊妹機構或屬下機構之成員（必須為基督徒）為本區會會員代表，但必須先呈請香港宣教會董事會通過。在本條文中，姊妹機構指本區會與之維持友好及間常合作關係之香港或澳門教會或機構；屬下機構指由本區會控制或隸屬本區會之組織。香港宣教會最多可委派五名成員為當然會員代表。

11、除上述第10項所指明外，未經理事會准許者，不得為本區會會員代表，又接納會員代表之權，全在理事會。

12、任何會員代表欲退出代表一職，可在一個月以前以書面通知本區會秘書，期滿後方算正式退出。

13、如會員代表停任8及9條所述正式代表之職，必須自動辭職。

14、如會員代表行為妨礙本區會進展，或損害本區會利益，或故意拒絕遵守，或忽視遵守本區會章程，或有失基督徒體統，則理事會可召集特別會議，經由當時任職理事者不少於四分之三之大多數通過，得開除該會員代表一職，若該會員代表為香港宣教會所委派，理事會則需呈請香港宣教會董事會通過，但在投票表決開除會籍議案前必須先給予該會員代表口頭或書面辯護機會。此後本區會得以書面通知有關地方教會，要求另派代表為本區會會員代表，遞補根據本章程所開除之會員代表空缺。該被開除之會員代表有權向會員代表大會提出上訴，最終結果由會員代表大會決定。

15、各會員代表當盡其所能，促進教會宗旨及其影響力。

## 會員代表大會

16、本區會在成立後不少於一個月及不超過三個月內，須舉行第一次會員代表大會，地點由修章小組決定。

17、本區會每年得舉行會員代表大會兩次（但不得與上次會員大會期間相隔超過10個月），時間及地點由會員代表大會規定之。若未依章決定，得由監事會指定在本區會成立週年月份後第三個月內之時間與地點舉行。如果會員代表大會未能依章舉行，則會員代表大會得於隨後之一個月內舉行，又任何二名會員代表可盡量照監事會召開會議之方式進行召開會員代表大會。

18、上述會員代表大會稱為週年會員代表大會，其他會員代表大會則稱為特別會員代表大會。

19、如果監事會主席，或任何二名監事認為適當，則可召開特別會員代表大會。如本區會有不少於五名會員代表提出書面請求，則須召開特別會員代表大會。

20、每年舉行兩次週年會員代表大會及一次特別會員代表大會。日期及地點由會員代表大會或監事會決定，預先二十一日前通告（不包括發出通知及傳送通知之日）。如遇有重要事件時，得由主席或兩位監事召開特別會員代表大會；或有會員代表五名以上認為重要時，得聯名函請主席召開特別會員代表大會。臨時召開之特別會員代表大會原則上須於十四天前通告。

如須以簡短通知下召開會議（即通知期少於上述規定），則須符合以下條件：

a) 所有有權出席及投票之會員代表同意召開週年會員代表大會；及

b) 不少於百分之九十五有權出席及投票之會員代表同意召開特別會員代表大會。

21、任何會議不得因偶然漏發會議通知予某會員代表或因某會員代表收不到會議通知而失效。

## 會員代表大會程序

22、凡在特別會員代表大會處理之事項，與及在週年會員代表大會處理而非考慮賬目、資產負債表、監事會與核數師一般報告、選舉監事及其他職員填補退任空缺、及聘任核數師與決定其酬金之事項，均視為特別事項。

23、在任何會員代表大會開始時，如無法定人數之會員代表出席，則不得處理

任何事項。除本章程另有規定外，任何會員代表大會之法定人數為至少三分之二會員代表親身出席。

24、如在會議指定時間之半小時內，不足法定人數，則原由會員代表請求而召開之會議將予解散；在任何其他情況下，會議得延期在下星期日同時同地舉行，但如在延期會議指定時間之半小時內仍不足法定人數，則出席會議之會員代表即作為法定人數。

25、凡本區會會員代表大會，得由監事會主席擔任大會主席主持會議，如監事會主席缺席，則由監事會副主席擔任大會主席主持之。

26、舉行會員代表大會時如主席未有出席，則由副主席擔任大會主席；又如正副主席在會議指定時間十五分鐘內仍未出席；則可選一名出席之監事為大會主席；如全體監事缺席，則可選出一名出席之會員代表為大會主席。

27、大會主席可將會議延期至另一時間另一地點舉行（又如經大會指示，則必須延期），但在延期會議中除原來會議未完結之事項外不得處理其他事項。當會議延期十天或超過十天，則須給予延期會議通知，如同給予原本區會議通知。除上述之外，則無須給予延期會議通知，亦無須給予延期會議議程。

28、提交會員代表大會表決之議案，除非在舉手表決前或在宣佈舉手表決結果時經由有權投票而親身出席或委派投票代表人出席會議不少於4位之會員代表要求以票選方式表決外，得以舉手方式表決；又除非已如此要求以票選方式表決，否則由會員代表大會主席宣佈議案經舉手表決通過，或一致通過，或以某大多數通過，或否決，並在本區會會議錄記錄在案，即作為此事實之證據，而無須證明在表決該議案時贊成或反對之票數或比數。

29、如已適當提出以票選方式表決，則須照主席所指示方式進行票選方式表決，又票選方式表決之結果得視作原來要求以票選方式表決之會議之決議。

30、無論以舉手或以票選方式表決，如遇票數相等，則大會主席有權加票決定。

#### 會員代表投票

31、各會員代表有一投票權。

32、以票選方式表決時，會員代表可親自或委派其他代表人投票。

33、受委派之投票代表人必須為本區會會員代表。委派投票代表人之文件得由委託者本人或其書面授權之代辦人簽署以書面方式辦理。

34、委派投票代表人之文件與及簽署該文件所根據之代辦人授權書或其他授權書（如有），或經公證人檢認之授權書副本，必須在舉行會議或延期會議時間前不少於三天送交本區會註冊辦事處。

35、委派投票代表人之文件可採用本區會組織章程附表之格式，或監事會隨時批准之其他格式。

36、委派投票代表人之文件得視作授權投票代表人要求以票選方式表決，或附和此項要求。

37、會員代表不得同時擔任超過壹名會員代表之投票代表人。

#### 會員代表大會權責及工作

38、會員代表大會為本區會的最高權力機構。

39、決策一切本區會重要議案。

40、按組織章程定期選出理事會及監事會成員。

41、審批每年工作預算及報告。

42、審批每年財政預算及報告。

43、可修訂組織章程。

44、會員代表大會會議記錄需呈交香港宣教會董事會確認。

#### 理事會

45、除非本區會會員代表大會另有決定，否則理事會之人數以五至九名為限。由單數成員組成，其中一人為主席。

46、理事會設有主席一人、副主席、司庫與秘書。主席必須由教牧同工擔任。每間會員堂可派一位教牧同工（已過試用期），一位信徒代表（需為現任執事/堂務委員）參選。

47、理事會最少包括一名香港宣教會董事會委派的會員代表，每間屬下地方教會的一名全職教牧同工及一名會員代表（需為同年度的堂委會成員）。

48、理事會職員之組成須包括教牧同工及信徒代表。

49、理事會各職位成員名單由會員代表大會選出。主席由理事會成員互選產生，全體理事會成員名單（包括主席），須經會員代表大會主席呈交香港宣教會董事會作出委任，方能生效。如遇理事會出缺，香港宣教會董事會可委派五名成員暫代處理本區會事務，直至補選完成。理事會成員不得擔任澳門區會辦事處任何受薪職位。

50、所有理事任期二年，連選得連任。

51、如遇理事出缺，理事會有權隨時向香港宣教會董事會按原則推薦會員代表填補理事會空缺。

52、理事會得使人在本區會註冊辦事處保存名冊，詳列各理事姓名、地址及職務，並得隨時將副本送交身份證明局局長，如理事會有任何變更，亦須通知身份證明局局長。

#### 理事會權責

53、本區會事務由理事會管理，理事會可支付本區會設立及註冊之費用，又除社團條例及本組織章程規定必須由本區會會員代表大會行使之權力外，理事會可行使一切權力，但須遵守本組織章程之規則及社團條例之規定，又須遵守本區會會員代表大會所製而不與上述規則或規定衝突之規則；但本區會會員代表大會所製之規則不得使理事會先前有效之行動因該規則而無效。

54、理事會得使人在下述簿冊中記下會議記錄：

a. 理事會所作各職員之委派；

b. 出席各理事會會議及各理事會小組委員會會議之理事姓名；

c. 本區會、理事會及理事會小組委員會所有會議之決議及進行程序；又出席任何理事會或理事會小組委員會會議之各理事必須在特備之簿冊簽署。

55、接收及管理所有屬下的地方教會及機構的一切資產。

56、協調及支援各地方教會及機構。

57、有權調派同工職務及按需要調動會員。

58、編制全年工作計劃及財政預算（包括屬下各地方教會及機構）。

59、編寫全年工作報告及財政報告（包括屬下各地方教會及機構）。

60、每年必須向監事會提交58及59條所提及的文件。

61、必須參與由監事會召開的理事會及監事會。

#### 取消理事資格

62、如有下述情形，理事之職出缺：

a. 理事隨後受任本區會有薪或得利之職位；或

b. 理事破產；或

c. 理事涉及意圖欺詐或帶有任何欺詐目的不得擔任理事，並須按法院指示承擔個人責任；或

d. 理事被裁定為心神喪失或精神不健全；或

e. 理事書面向本區會辭職；或

f. 理事在與本區會之合約有直接或間接利益而未於最早召開的理事會會議上聲明其利害關係的性質；或

g. 理事因章程第14條而被開除之本區會會員代表；或

h. 理事被香港宣教會董事會罷免。

63、在任何討論理事有財政利益之合約或安排之會議中，有利益之理事可計算在出席之法定人數內，但該理事必須避席。

### 理事會程序

64、所有理事會會議，得由理事會主席擔任會議主席主持之，如理事會主席缺席，則由理事會副主席擔任會議主席主持之；又如正副主席在會議指定時間二十分鐘內仍未出席，則出席之理事可推舉其中一名理事擔任會議主席。理事會如認為適當，可舉行會議處理事務。

65、法定人數不得少於四名理事。

66、理事會如有空缺，其餘之理事仍可繼續行事。但如果人數低於章程第63條規定至少之數目，則在此期間內理事會除緊急事件或選派會員補缺外，不得繼續行事。

67、主席或任何兩名理事得隨時召集理事會議。

68、理事會舉行會議時，得以舉手方式表決，如遇票數相同，則會議主席得加票決定。

69、由所有理事會成員簽署之書面決議與在依章召集舉行之理事會會議所通過者同屬有效。

70、如理事會認為適當，得以書面將其任何權力授予由本區會會員代表組成之小組委員會；所組成之小組委員會行使所授權力時，得遵守理事會所加之規則。

71、小組委員會可推選其會議之主席；如無主席選出，或主席在會議指定時間五分鐘內仍未出席，則出席之委員可推舉其中一名委員擔任該會議主席。

72、小組委員會認為適當時可舉行會議或休會。任何會議所討論之問題得由出席之委員以多數票決定之，如遇票數相同，則主席得加票決定。

73、即使事後發覺某理事或小組委員之委任有缺點而應予取消資格，理事會或小組委員會會議所處理之事務仍屬有效，一如各有關人選原已依章委任，並有理事資格。

### 監事會

74、除非本區會會員代表大會另有決定，否則監事會之人數以三至五名為限。由單數成員組成，其中一人為主席。

75、最少包括兩名香港宣教會董事會委派的會員代表。

76、監事會職員設有主席一人、副主席與秘書。主席必須由香港宣教會董事會委派的會員代表擔任。

77、監事會由會員代表大會選出。主席由監事會成員互選產生，全體監事會成員名單（包括主席），須經會員代表大會主席呈交香港宣教會董事會作出委任，方能生效。監事會成員不得擔任澳門區會辦事處任何受薪職位。

78、所有監事任期二年，連選得連任。

79、如遇監事出缺，監事會有權隨時向香港宣教會董事會按原則推薦會員代表填補監事會空缺。

80、理事會得使人在本區會註冊辦事處保存名冊，詳列各監事姓名、地址及職務，並得隨時將副本送交身份證明局局長，如監事會有任何變更，亦須通知身份證明局局長。

### 監事會權責

81、在會員代表大會休會期間，監督理事會工作之機構。

82、主持會員代表大會。

83、每年最少兩次與理事會舉行聯席會議及審核 58、59 條所提及的文件。

84、在理事會嚴重失職或違反組織大綱時，可召開特別會員代表大會罷免理事會及報呈香港宣教會董事會及身份證明局局長。

### 取消監事資格

85、與取消理事資格條款相同。

### 監事會程序

86、所有監事會及聯席會議，得由監事會主席擔任會議主席主持之，如監事會主席缺席，則由監事會副主席擔任會議主席主持之；如正副主席在會議指定時間二十分鐘內仍未出席，則需要取消該次會議。

87、法定人數不得少於兩名監事。

88、監事會如有空缺，其餘之監事仍可繼續行事。但如果人數低於章程第87條規定至少之數目，則在此期間內監事會除緊急事件或選派會員代表補缺外，不得繼續行事。

89、主席或任何兩名監事得隨時召集監事會議。

90、監事會舉行會議時，得以舉手方式表決，如遇票數相同，則會議主席得加票決定。

91、由所有監事會成員簽署之書面決議與在依章召集舉行之監事會會議所通過者同屬有效。

### 信仰

92、各會員及董事在加入本會時，必須誠意聲明相信本會之信仰如下：

a. 聖經是神所默示，為我們信仰及實踐之最高權威。

b. 神是聖父、聖子、聖靈三位一體永生之神。

c. 聖子耶穌基督乃童貞女藉聖靈感孕而生，有完全之神性與人性，惟完全無罪，祂為罪人死於十字架上，葬後三天復活，升天，坐在父神右邊，作神和人之中保，為信徒代求，祂將以其大能與榮耀再臨，審判並管理世界，使得救之人復活享永生，失喪之人復活受永刑。

d. 聖靈是三位一體中之一位，其工作乃使人知罪，將基督真理啟示世人，使人因信稱義重生，又得以成聖。成聖乃是信徒在重生後，藉着信由聖靈在人完全委身時作成的。結果是心靈得潔淨，並滿有能力去過聖潔的生活和事奉基督。

e. 神照自己的形象造人，世人違背神命，犯罪墮落，德性腐敗，須要重生。

f. 人之得救是本乎恩，亦因著信。神之恩是藉基督在十架流血代死，為人贖罪；人之信必須認罪悔改，接納基督為救主，與神和好。

g. 凡在基督教會內之信徒，在靈裏皆合而為一；藉着聖靈之交通，彼此代求；信心之祈禱，必蒙成全。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Novembro de dois mil e seis. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$7,620.00)

(Custo desta publicação \$ 7 620,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門針灸學會**英文名稱為“**Macau Association of  
Acupuncture and Moxibustion**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年十一月三十日，存檔於本署之2006/ASS/M3檔案組內，編號為210號，有關條文內容如下：

**澳門針灸學會章程****第一章****總則**

第一條——澳門針灸學會，英文名稱為：Macau Association of Acupuncture and Moxibustion（以下簡稱本會），是針灸醫學科技工作者組成的學術性社會團體，是依法登記成立的社團法人，是非盈利性的學術組織，是政府聯繫針灸醫學工作者的紐帶和助手，是促進科學技術進步的社會力量。

第二條——本會的宗旨是：遵守澳門特別行政區基本法及其他法律，遵守社會道德風尚，團結澳門針灸醫學科技工作者，繼承發展針灸醫學，積極開展針灸學術活動，促進針灸醫學技術的普及與提高，促進針灸醫學人才成長，為提高澳門居民的健康水準，構建和諧安定的澳門社會服務。

第三條——本會辦公地址設在澳門沙梨頭海邊街 129 號善豐花園 6 樓 G 座。

**第二章****任務****第四條——本會的任務**

（一）開展澳門與中國大陸、香港、臺灣及其他國家和地區的針灸醫學學術交流，組織重點課題的研究和科學考察活動，加強學科間與學術團體間的聯繫和協作。

（二）編輯出版針灸學術期刊和資料等。

（三）加強醫學科技的繼續教育，推廣針灸學術成果，提高針灸工作者的醫療技術水準，開展針灸醫學科學普及活動，舉辦各種針灸培訓班。

（四）組織會員參與科技決策論證，提供技術諮詢和技術服務，反映科技工作者

者的意見和要求，維護針灸工作者的合法權益。

（五）培養、發現和推薦優秀針灸人才，獎勵優秀針灸科研成果、學術論文及取得優異成績的會員和學會工作者。

（六）開展國際針灸學術交流，加強同大陸、香港、臺灣和國外學術團體和學者的友好往來，促進民間國際針灸醫學合作，開辦國際針灸培訓班。

（七）興辦針灸科技實體，進行針灸科技開發，促進針灸科技成果轉化。

**第三章****會員**

第五條——凡承認本會章程，並具有下列條件之一者，由本人申請，本會會員二人介紹，經本會理事會審核批准，即可成為本會會員。

**（一）個人會員：**

1. 依法設立的醫學院校針灸專業或中醫專業畢業並從事相關專業工作者；

2. 取得本地或大陸、香港、臺灣政府發給針灸或中醫從業資格（開業執照）或從事針灸工作三年以上並有一定學術水準及工作經驗者；

3. 從事針灸醫療、科研、教學、編輯和儀器研製人員，取得有關政府部門認可並取得相關專業資格者。

**（二）團體會員：**

擁護和遵守本會章程，與本會專業有關，具有一定數量科技隊伍，並願意參加本會有關活動，支持本會各項工作的醫療、科研、教學、生產等機構，由該機構提出申請，法人代表簽字，經本會理事會批准，即可成為團體會員。

**第六條——會員的權利和義務****（一）個人會員****1. 權利**

- （1）有選舉權、被選舉權和表決權；
- （2）對本會工作有批評建議權和監督權；
- （3）優先參加本會的有關學術活動和各種學習班；
- （4）優先、優惠取得本會有關學術資料；
- （5）入會自願，退會自由。

**2. 義務**

- （1）遵守本會章程，維護本會合法權益；

（2）執行本會決議，積極完成本會委託的工作；

（3）積極擬定論文，參加本會組織的各項學術、科技、科普活動和科研攻關；

（4）按照規定按期交納會費。

**（二）團體會員****1. 權利**

- （1）優先參加本會有關活動；
- （2）優先取得本會有關資料；
- （3）可要求本會優先給予技術諮詢；
- （4）可請求本會舉辦有關培訓班；
- （5）對本會工作提出意見和建議。

**2. 義務**

- （1）執行本會決議，接受本會委託的工作；
- （2）維護本會的合法權益；
- （3）按規定交納會費；
- （4）協助開展本會會務，自願捐贈及募集資金。

第七條——個人會員、團體會員均由本會發給會員證。

第八條——會員有退會自由，若退會者應書面通知本會，並交回會員證；一年不交納會費者作自動退會；凡觸犯刑事或嚴重違反本會章程，經理事會決定，予以除名，所交各費概不退還，並需交回本會發出之一切證件。

第九條——在學術上有較高成就的大陸、香港、臺灣及國外針灸專家，符合本會會員條件，承認本會章程，由本人提出申請，本會會員二人介紹，經理事會批准，可接受為本會會員。

**第四章****組織機構****第十條——全體會員代表大會**

本會實行民主集中制，最高權力機關是全體會員代表大會，每屆任期為三年。全體會員代表大會每年召開一次，必要時經理事會決定，可提前或延期召開，其職權是：

- （一）制定和修改並通過本會章程；
- （二）選舉和罷免理事；
- （三）聽取和審議理事會的工作報告；

(四) 聽取和審議監事會的財務報告；

(五) 決定本會的工作方針和任務；

(六) 舉辦學術活動；

(七) 會員代表大會須有二分之一以上會員出席方能召開，其決議須到會的三分之二以上會員表決通過，方能生效，但法律規定特定多數者除外。

#### 第十一條——理事會

理事會是全體會員代表大會閉會期間的執行機構，每屆任期三年。理事會的人選應為學術上有成就，學風正派，身體健康，熱心學會工作的專家和支持學會工作的管理工作者，可連選連任。會長為理事會負責人，主持理事會工作。理事會每年召開一次，必要時可提前或延期召開，其職權是：

(一) 執行全體會員代表大會的決議，負責組織領導本會工作；

(二) 制定本會章程實施細則和工作計劃；

(三) 決定有關學術機構的設置，並領導其工作；決定各機構主要負責人的聘任；根據工作需要，設立若干工作委員會，承擔理事會交付的任務；

(四) 籌措、管理學會的活動經費，向會員代表大會報告工作；

(五) 決定會員的吸收或除名；

(六) 籌備組織召開下一屆全體會員代表大會；

(七) 決定本會其它重大事項；

(八) 理事會須有二分之一以上的理事出席方能召開，其決議須到會的三分之二以上理事表決通過，方能生效（理事會成員總數為單數）。

#### 第十二條——常務理事會

理事會經民主協商，選舉產生常務理事若干人（不超過理事人數的三分之一，且為單數）組成常務理事會。常務理事會推選會長一人、副會長若干人、理事長一人，並報理事會審議表決通過。在理事會休會期間，常務理事會行使理事會職權；常務理事會每六個月召開一次，必要時可提前或延期召開。

常務理事會須有三分之二的常務理事出席方能召開，其決議須到會的三分之二以上常務理事表決通過，方能生效。

第十三條——理事長在常務理事會的領導下主持本會的日常工作，組織實施年度工作計劃，協調各分支機構、實體機構

開展工作，副理事長協助理事長工作。副理事長若干人由常務理事會聘任。

#### 第十四條——監事會

監事會成員由作風正派，身體健康的本會會員若干人（為單數）組成，每屆任期三年，可連選連任。監事長一人，副監事長若干人，由監事會推選產生。監事會的職權是：

(一) 監督理事會的運作；

(二) 查核、監督本會財務管理工作；

(三) 編制年度財務工作報告並提交會員代表大會審議。

第十五條——本會會長、副會長、理事長、監事長必須具備下列條件：

(一) 熱愛針灸工作，在本會業務領域內有較大影響；

(二) 會長、副會長、理事長、監事長任職年齡不超過70周歲；

(三) 身體健康，能堅持正常工作。

第十六條——會長為本會法人代表，必要時可由會長委託副會長或理事長為法人代表。會長行使下列職權：

(一) 召集或主持理事會工作；

(二) 檢查會員代表大會、理事會（或常務理事會）、監事會決議的落實情況；

(三) 代表本會簽署有關重要文件；

(四) 簽署本會財務收支單據。

第十七條——本會設名譽會長和其它名譽職務。

#### 第五章

##### 經費

#### 第十八條——本會經費來源

(一) 政府資助；

(二) 會員繳納的會費；

(三) 本會舉辦的各項活動收入；

(四) 社會團體和個人的資助和捐贈；

(五) 本會興辦實體的收入提成；

(六) 其它合法收入。

第十九條——會員入會，個人會員須繳交會務基金五百元，以後每年繳交會費一百元；團體會員須繳交會務基金三千元，以後每年繳交一千元。

#### 第六章

##### 章程修改

第二十條——對本會章程的修改須經理事會表決通過後報會員代表大會審議。

#### 第七章

##### 附則

第二十一條——本章程解釋權歸澳門針灸學會常務理事會。

第二十二條——本章程經第一屆全體會員代表大會審議並表決通過，並在《澳門特別行政區公報》上公布後即生效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Novembro de dois mil e seis. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為\$3,850.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 850,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### Associação Gimnodesportiva de Macau

為公布的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零零六年十二月六日起，存放於本署之“2006年社團及財團儲存文件檔案”第2/2006/ASS檔案組第103號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門健身會

修改會章第一條：

*Artigo primeiro*

A «Associação Gimnodesportiva de Macau», em inglês denominada por «Macau Body Building Association» e em chinês por «澳門健身會», com sede em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 1A, Edifício Kin Chit, r/c, loja B, tem por fim desenvolver entre os seus associados, a prática de gimnodesportivo e outras modalidades, sob a deliberação da Direcção, a sede da Associação pode mudar para qualquer sítio dentro da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零六年十二月六日於海島公證署

助理員 *Manuela Virgínia Cardoso*

(是項刊登費用為\$442.00)  
(Custo desta publicação \$ 442,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門公務專業人員協會**

為公佈之目的，茲證明上述名稱社團之章程經修改後之中、葡文本自二零零六年十二月五日起，存放於本署之2006年《社團及財團儲存文件檔案》內第一卷第3號，並登記於第1號《獨立文書及其他文件之登記簿冊》內，編號為8號，有關條文內容載於附件：

**澳門公務專業人員協會****章程****第一章****總則****第一條**

(名稱)

本會名稱為“澳門公務專業人員協會”，葡文名稱為“Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau”，英文名稱為“The Professional Civil Servants Association of Macao”。

**第二條**

(宗旨)

1. 聯繫及團結會員，爭取及維護合理權益。
2. 促進會員交流，提高會員專業水平。
3. 發揚專業精神，服務社會。
4. 堅持愛國愛澳優良傳統，支持和配合澳門特別行政區政府依法施政。
5. 為會員及其家屬舉辦文娛、康樂體育及學術交流等活動，豐富會員的工餘生活。

**第三條**

(註冊)

本會已經在澳門政府註冊成為合法團體。

**第四條**

(會址)

澳門板樟堂街18-20號永順閣三樓A座。

**第二章****會員****第五條**

(會員資格)

凡具有大專或以上程度，或具技術員職級或以上級別的公務人員，均可申請加入，成為本會會員。

**第六條**

(會員權利)

1. 有出席會員大會的權利。
2. 在會員大會上有選舉及被選舉權。
3. 在會員大會上有投票之權利。
4. 有建議及提出異議之權利。
5. 有參與本會一切活動的權利。
6. 有退出本會的自由和權利。

**第七條**

(會員義務)

1. 出席會員大會。
2. 必須遵守會章及會員大會通過之決議。
3. 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動。
4. 必須按時繳納會費，方可享受會員權利。
5. 不得作出任何有損本會聲譽之行動。
6. 任何會員未經理事會決議同意，不能以本會名義參加任何政治活動。

**第八條**

(處分)

本會會員如嚴重破壞本會聲譽或損害本會利益，應由理事會給予警告，若擔任職務者，可撤銷其職務，嚴重者經會員大會通過，可終止其會籍。

**第三章****組織****第九條**

(組織機構)

本會的組織機構包括：

1. 會員大會。
2. 理事會。
3. 監事會。

**第十條**

(會員大會)

1. 會員大會為本會最高決策權力機構，具有制定和修改會章，選舉及任免理事會及監事會成員，決定本會性質及會務方針的權力。

2. 會員大會由全體會員參與組成，每年至少召開一次。會員大會的出席人數，不得少於全體會員人數的二分之一，若無法達到二分之一，則一小時後不論出席人數多少，都可再次召開會議。

3. 會員大會可由理事會和監事會在不少於一半的成員同意之下，聯同召集；或因應不少於三分之一會員的聯名要求而召集。特別召開的會員大會，需在四十八小時前書面通知所有會員（公眾假期不計在內）。

4. 會員大會主席團設主席一名，副主席三名，以得票最多者任主席，其餘依次任副主席，在會員大會上即席選出，任期三年。

A. 主席之職責為主持會員大會。

B. 當主席缺席時，由副主席按序代行其職責。

5. 理事會、監事會或由出席會員大會的十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案。

6. 在會員大會上，所提議案需由超過出席會員大會之半數會員贊成，方能通過生效。如在同一事件上超過一個議案，由獲較多票數者通過。

**第十一條**

(理事會)

1. 理事會是會員大會的執行機構，由會員大會選舉產生，直接向會員大會負責。在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會通過的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員。理事會對外代表本會。

2. 理事會由二十三名理事組成。當選後由理事互選產生理事長一人、副理事長五人及秘書長一人。

3. 理事會成員，除理事長、或由理事長或理事會授權者外，不得代表本會對內、對外發表意見。

4. 理事會得設候補理事，由五人組成。理事成員在任期內不能繼續履行其職務時，由候補理事（依得票順序）填補。候補理事有權列席理事會議，但無表決權。



## 5. 理事會領導成員的職責：

A. 理事長——對內統籌本會工作，行使會章賦予之一切工作職權；

——對外依照本會宗旨，代表本會，參加社會活動。

B. 副理事長——協助理事長執行本會工作；

——在理事長缺席時，由副理事長按序替補，代行其一切職務。

C. 秘書長——負責會議記錄；

——處理本會文件及一切往來信件；

——安排會員大會及理事會之一切會務工作。

6. 理事會設秘書處及專責部門。秘書處得設副秘書長2至3名，各部設部長一名、副部長2至3名，負責各項會務工作。

7. 理事會每屆任期為三年。理事連選得連任，但理事長之任期不得連任超過兩屆。

8. 理事會會議由理事長召集，或由三分之一的理事聯名同意之下得要求理事長召開理事會議。理事會須有過半數的理事出席方為有效。理事會會議應知會監事長，由監事會代表列席理事會議。在理事會內對提案或人選表決，須獲出席者一半以上的票數，方能通過。在遇票數相同時，理事長可加投決定性一票。

9. 理事若無故缺席會議連續三次或累積五次以上，經理事會通過，得終止其職務，由候補理事（依得票順序）填補。

## 第十二條

（監事會）

1. 監事會由會員大會選舉產生，向會員大會負責，在會員大會閉會期間，監察理事會工作，並向會員大會報告。

2. 監事會為一監察機構。所有監事會成員不得代表本會向外發表意見。

3. 監事會由七人組成，設監事長一名、副監事長二名、秘書一名，由互選產生。

4. 監事會得設候補監事三名，依得票順序填補缺額。

5. 監事會每屆任期為三年，監事連選得連任，但監事長之任期不得連任超過兩屆。

## 第十三條

（名譽會長及顧問）

理事會可按會務需要，邀請社會知名人士擔任名譽會長及顧問，推展會務。

## 第四章

## 附則

## 第十四條

（經費）

1. 本會經費來源於會員的會費及開展會務活動的各種收入。

2. 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款。

## Estatutos da «Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau»

## CAPÍTULO I

## Disposições gerais

## Artigo primeiro

## (Denominação)

A associação tem a denominação «Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau», em chinês “澳門公務專業人員協會” e em inglês «The Professional Civil Servants Association of Macao».

## Artigo segundo

## (Finalidades)

A Associação tem por finalidade:

*Um.* A intercomunicação, o fomento da solidariedade profissional, bem como a defesa dos justos interesses profissionais dos associados.

*Dois.* A promoção de intercâmbios dos associados com o objectivo de valorização profissional dos mesmos.

*Três.* Desenvolver o espírito profissional dos associados servindo a sociedade.

*Quatro.* Perpetuar a boa tradição de amar a pátria e Macau, apoiando e colaborando com o Governo da R.A.E.M. em proceder à governação nos termos da lei.

*Cinco.* Organizar actividades, destinadas aos associados e seus familiares, de natureza cultural, recreativa, de bem-estar, desportiva e de intercâmbio académico, para enriquecer a vida pós-laboral dos associados.

## Artigo terceiro

## (Registo)

A Associação encontra-se legalmente registada no Governo de Macau como pessoa colectiva.

## Artigo quarto

## (Sede)

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua de São Domingos, n.ºs 18 a 20, Edifício «Weng», 3.º andar «A».

## CAPÍTULO II

## Dos associados

## Artigo quinto

## (Requisitos de admissão)

Podem inscrever-se como associados as pessoas que trabalhem na função pública e tendo como habilitações literárias, o curso superior ou mais elevado, ou prosseguindo a carreira de técnico ou a mais elevada.

## Artigo sexto

## (Direito dos associados)

São direitos dos associados:

*Um.* Participar na Assembleia Geral.

*Dois.* Eleger e ser eleito para os titulares de órgãos sociais na Assembleia Geral.

*Três.* Votar na Assembleia Geral.

*Quatro.* Apresentar propostas ou sugestões e moções.

*Cinco.* Participar em todas as actividades da Associação.

*Seis.* Ter a liberdade e direito de sair da Associação.

## Artigo sétimo

## (Deveres dos associados)

São deveres dos associados:

*Um.* Participar na Assembleia Geral.

*Dois.* Cumprir os presentes estatutos, bem como as deliberações aprovadas na Assembleia Geral.

*Três.* Participar, apoiar e prestar ajuda a todas as actividades organizadas pela Associação.

*Quatro.* Pagar pontualmente as quotas, sem o que não poderá gozar os direitos de associado.

*Cinco.* Não praticar actos lesivos à reputação da Associação.

*Seis.* Qualquer associado, sem o consentimento concedido por deliberação aprovada pela Direcção, poderá participar, em nome da Associação, em actividade política alguma.

## Artigo oitavo

## (Sanções)

Os associados que pratiquem actos lesivos à reputação ou que prejudiquem os interesses da Associação, deverão ser repreendidos pela Direcção. Caso sejam titulares de órgãos sociais, poderão ser destituídos

das suas funções. Se, porém, o caso for grave poderão os mesmos ser expulsos mediante deliberação aprovada na Assembleia Geral.

### CAPÍTULO III

#### Organização da Associação

##### Artigo nono

#### (Estrutura orgânica)

São órgãos sociais da Associação:

*Um.* A Assembleia Geral.

*Dois.* A Direcção.

*Três.* O Conselho Fiscal.

##### Artigo décimo

#### (Assembleia Geral)

*Um.* A Assembleia Geral é o órgão supremo de decisão da Associação, possuindo os poderes de definir e alterar os seus estatutos, de eleger e exonerar os titulares da Direcção e do Conselho Fiscal, bem como de determinar a natureza e as directrizes das suas actividades.

*Dois.* A Assembleia Geral é participada e composta por todos os associados, reunindo, pelo menos, uma vez por ano. O número de participantes presentes na Assembleia Geral não poderá ser inferior a metade de todos os associados; caso não atinja a metade dos associados, será convocada, uma hora depois, a nova Assembleia Geral, e neste caso poderá a mesma reunir-se independentemente do número dos participantes presentes.

*Três.* A Assembleia Geral poderá ser convocada a pedido, formulado em conjunto por um número não inferior a metade dos membros da Direcção e do Conselho Fiscal ou, ainda, a pedido de um conjunto de associados com um número não inferior a um terço. A Assembleia Geral extraordinária deverá ser convocada por aviso escrito aos associados, com uma antecedência de quarenta e oito horas (não contando os feriados públicos).

*Quatro.* A Assembleia Geral é composta por uma Mesa, que por sua vez é constituída por um presidente, três vice-presidentes, sendo presidente o mais votado e os outros sucessivamente vice-presidentes conforme o número de votos obtidos, e eleitos na própria Assembleia Geral, com mandato de três anos.

A. Compete ao presidente da Mesa presidir a Assembleia Geral.

B. Em caso de falta do presidente, será substituído pelos vice-presidentes segundo a ordem.

*Cinco.* A Direcção, o Conselho Fiscal ou um conjunto de associados presentes com o número não inferior a um décimo, poderão apresentar propostas.

*Seis.* Na Assembleia Geral, as propostas só deverão ser aprovadas e produzem os seus efeitos, após obtidos os votos favoráveis de mais de metade dos associados presentes. Em caso de existir mais do que uma proposta sobre o mesmo assunto, será aprovada a proposta com maior votação.

##### Artigo décimo primeiro

#### (Direcção)

*Um.* A Direcção é órgão de execução da Assembleia Geral, eleita directamente pela Assembleia Geral, respondendo directamente perante a mesma. Durante o encerramento da Assembleia Geral, a Direcção executa as deliberações aprovadas pela Assembleia Geral, podendo, de acordo com as directrizes definidas pela Assembleia Geral, bem com as deliberações próprias da Direcção, desenvolver as actividades sociais, admitindo novos associados. A Direcção representa a Associação perante terceiro.

*Dois.* A Direcção é composta por vinte e três membros, os quais elegem entre si um presidente, cinco vice-presidentes e um secretário-geral.

*Três.* Excepto o presidente ou o mandatário constituído por ele ou pela Direcção, os membros da Direcção não poderão, em nome da Associação, emitir opiniões, dentro ou fora da Associação.

*Quatro.* Podem existir membros suplentes da Direcção, compostos por cinco elementos. No caso de impossibilidade de cumprir o mandato pelos membros da Direcção, serão os mesmos substituídos pelos suplentes (sucessivamente de acordo com a ordem). Os membros suplentes terão direito de estar presentes nas reuniões da Direcção, sem direito a voto.

*Cinco.* Competem aos membros da Direcção as seguintes atribuições:

A. Ao presidente: exercer todas as faculdades conferidas pelos Estatutos, coordenando todas as actividades internas da Associação;

— representar a Associação e participar nas actividades da Comunidade, nos termos das finalidades da Associação.

B. Vice-presidentes: coadjuvar o presidente no exercício das tarefas da Associação;

— substituir o presidente, segundo a ordem, na sua ausência.

C. Secretário-geral: assegurar as actas de reuniões;

— promover os documentos e todo o expediente originado ou destinado à Associação;

— organizar todas as tarefas relativas à Assembleia Geral e à Direcção.

*Seis.* São estabelecidos na Direcção o Secretariado e diversos departamentos com funções especializadas, sendo o Secretariado composto por dois a três vice-secretários-gerais e os departamentos respectivamente por um director e dois a três subdirectores, responsabilizados pelos diversos trabalhos da Associação.

*Sete.* O mandato dos membros da Direcção é de três anos, podendo ser reeleitos, excepto o presidente da Direcção, o qual não poderá ser reeleito para mais de dois mandatos consecutivos.

*Oito.* A convocação das reuniões da Direcção é feita pelo presidente por sua iniciativa, ou a pedido de um terço dos seus membros mediante requerimento formulado em conjunto e dirigido ao presidente. A Direcção só pode deliberar com a presença da maioria dos seus membros. As reuniões da Direcção devem ser comunicadas ao presidente do Conselho Fiscal, o qual indicará representantes seus para as assistirem. Em relação às propostas ou às questões de nomeação de pessoal, só deverão obter a aprovação da maioria dos membros presentes e, em caso de empate, caberá ao presidente da Direcção o voto de qualidade.

*Nove.* As funções dos membros da Direcção poderão ser cessadas mediante deliberação da Direcção, os quais serão substituídos pelos membros suplentes (segundo a ordem dos votos obtidos), no caso de faltas injustificadas às reuniões da Direcção por três vezes consecutivas ou cinco vezes na totalidade.

##### Artigo décimo segundo

#### (Conselho Fiscal)

*Um.* O Conselho Fiscal é resultante de eleição na Assembleia Geral e responsável perante a Assembleia Geral. Ao Conselho Fiscal compete fiscalizar o Conselho da Direcção durante o encerramento da Assembleia Geral e apresentar o relatório à mesma.

*Dois.* O Conselho Fiscal é o órgão fiscal. Nenhum membro do Conselho Fiscal pode manifestar opiniões publicamente em nome da Associação.

*Três.* O Conselho Fiscal é composto por sete membros, sendo um presidente, dois vice-presidentes e um secretário, eleitos entre si.

*Quatro.* O Conselho Fiscal pode ter três membros suplentes, os quais preencherão as vagas verificadas no mesmo segundo a ordem dos votos obtidos.

*Cinco.* O mandato dos membros do Conselho Fiscal é de três anos, podendo ser reeleitos, excepto o presidente, o qual não poderá ser reeleito para mais do que dois mandatos consecutivos.

*Artigo décimo terceiro*

**(Presidentes honorários e consultores)**

A Direcção pode convidar, tendo em conta as suas necessidades, individualidades que

possuam boa reputação na comunidade como presidentes honorários e consultores da Associação, para promover as actividades sociais.

**CAPÍTULO IV**

**Disposições finais**

*Artigo décimo quarto*

**(Receitas)**

*Um.* São rendimentos da Associação as quotas e as receitas provenientes do exercício das actividades internas da Associação.

*Dois.* A Associação poderá ainda aceitar doações não sujeitas a qualquer condição.

與正本相符

二零零六年十二月五日於澳門特別行政區

私人公證員 石立妍

Cartório Privado, em Macau, aos cinco de Dezembro de dois mil e seis. — O Notário, *Paulino Comandante*.

(是項刊登費用為 \$6,930.00)  
(Custo desta publicação \$ 6 930,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$66.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 66,00